

1984, chapter 27
AN ACT TO AMEND VARIOUS LEGISLATION

Bill 84

Introduced by Mr Pierre-Marc Johnson, Minister of Justice

Introduced 15 May 1984

Passage in principle 14 June 1984

Passage 20 June 1984

Assented to 20 June 1984

Coming into force: 20 June 1984, except section 17 which came into force on 1 July 1984, and section 84 which will come into force by proclamation of the Government

Acts amended:

Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (R.S.Q., chapter A-2.1)

Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6)

Act respecting the Cree Regional Authority (R.S.Q., chapter A-6.1)

Social Aid Act (R.S.Q., chapter A-16)

Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1)

Act respecting the National Assembly (R.S.Q., chapter A-23.1)

Automobile Insurance Act (R.S.Q., chapter A-25)

Hospital Insurance Act (R.S.Q., chapter A-28)

Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29)

Act respecting Cree, Inuit and Naskapi Native persons (R.S.Q., chapter A-33.1)

Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., chapter B-1)

Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19)

Act respecting the Commission des affaires sociales (R.S.Q., chapter C-34)

Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2)

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., chapter C-52.1)

Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7)

Act respecting elections in certain municipalities (R.S.Q., chapter E-2.1)

Election Act (R.S.Q., chapter E-3.1)

(Continued on next page)

Acts amended (Cont'd):

Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18)
Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1)
National Holiday Act (R.S.Q., chapter F-1.1)
Nurses Act (R.S.Q., chapter I-8)
Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6)
Veterinary Surgeons Act (R.S.Q., chapter M-8)
Medical Act (R.S.Q., chapter M-9)
Act respecting the Ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu (R.S.Q., chapter M-19.1)
Act respecting the Ministère des Affaires intergouvernementales (R.S.Q., chapter M-21)
Public Health Protection Act (R.S.Q., chapter P-35)
Tree Protection Act (R.S.Q., chapter P-37)
Consumer Protection Act (R.S.Q., chapter P-40.1)
Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10)
Act respecting the Teachers Pension Plan (R.S.Q., chapter R-11)
Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (R.S.Q., chapter R-12)
Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20)
Act respecting ecological reserves (R.S.Q., chapter R-26)
Act respecting income security for Cree hunters and trappers who are beneficiaries under the Agreement concerning James Bay and Northern Québec (R.S.Q., chapter S-3.2)
Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-5)
Act respecting the Société de développement industriel du Québec (R.S.Q., chapter S-11.01)
Cree Villages and the Naskapi Village Act (R.S.Q., chapter V-5.1)
Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1)
Municipal Code
Charter of the city of Québec (1929, chapter 95)
Charter of the city of Montréal (1959-60, chapter 102)
Act respecting the conservation and development of wildlife (1983, chapter 39)
National Museums Act (1983, chapter 52)
Public Service Act (1983, chapter 55)



CHAPTER 27

An Act to amend various legislation

[Assented to 20 June 1984]

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING ACCESS TO DOCUMENTS HELD BY PUBLIC
BODIES AND THE PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION

c. A-2.1,
s. 59, am.

1. Section 59 of the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (R.S.Q., chapter A-2.1) is amended by replacing paragraph 8 by the following paragraph:

“(8) to a body or agency, in accordance with sections 61, 61.1, 67 and 68.”

c. A-2.1,
s. 61.1,
added

2. The said Act is amended by inserting, after section 61, the following section:

Release
without
consent

“**61.1** A public body may, without the consent of the person concerned, release nominative information to another public body to allow it to impute to the account of the person concerned an amount that the law requires to be withheld or paid.

Kinds of
information

In the case of this section, the public body to which the nominative information may be released shall inform the Commission of the kinds of information that will be furnished to it.”

c. A-2.1,
s. 67, am.

3. Section 67 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Written
agreement

“**67.** Where the law, otherwise than in the cases contemplated in sections 59, 61 and 61.1 of this Act, authorizes a public body to release nominative information to another public body without the consent of

the person concerned, the release must be made under the terms of a written agreement between the bodies.”

c. A-2.1,
s. 119, am. **4.** Section 119 of the said Act is amended by striking out the second paragraph.

c. A-2.1,
s. 119.1,
added **5.** The said Act is amended by inserting, after section 119, the following section:

Designation **“119.1** The Committee on the National Assembly shall as soon as possible designate the committee which will examine the report of activities.

Study of the
report The designated committee shall study the report within sixty days of its tabling in the National Assembly.”

c. A-2.1,
s. 134,
replaced **6.** Section 134 of the said Act is replaced by the following section:

Designation **“134.** The Committee on the National Assembly shall as soon as possible designate the committee which will study the special report.

Study of
the report The designated committee shall study the report within sixty days of its tabling in the National Assembly.”

c. A-2.1,
s. 179,am. **7.** Section 179 of the said Act is amended by striking out the third paragraph.

c. A-2.1,
s. 179.1,
added **8.** The said Act is amended by inserting, after section 179, the following section:

Designation **“179.1** The Committee on the National Assembly shall as soon as possible designate the committee which will study the report on the implementation of the Act.

Examination Within one year after the tabling of the report in the National Assembly, the designated committee shall examine the advisability of maintaining in force or, as the case may be, of amending this Act, and hear the representations of the persons and bodies concerned.”

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

c. A-6,
s. 40,
replaced **9.** Section 40 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6) is replaced by the following section:

Expenditure
limited **“40.** The expenditures and other outlays chargeable to each appropriation voted or included in the estimates submitted to the National Assembly shall be limited according to the division of such appropriation as shown in the estimates.

Changes However, the Conseil du trésor may change such division and subdivide it.

Amounts received Amounts received during a fiscal year, as repayments of advances or loans granted during the same year out of the appropriations voted, shall be returned to the same appropriations and may be used again.”

ACT RESPECTING THE CREE REGIONAL AUTHORITY

c. A-6.1, s. 25, repealed **10.** Section 25 of the Act respecting the Cree Regional Authority (R.S.Q., chapter A-6.1) is repealed.

SOCIAL AID ACT

c. A-16, s. 1, am. **11.** Section 1 of the Social Aid Act (R.S.Q., chapter A-16) is amended by replacing paragraph *e* by the following paragraph:

“dependent child” **“(e)** “dependent child”: an unmarried child who is less than 18 years of age or, if he is 18 years of age or more, regularly attends an educational institution and depends for his subsistence on his father or mother or, in the cases prescribed by regulation, another adult.”

c. A-16, s. 8, am. **12.** Section 8 of the said Act is amended by inserting, after the second paragraph, the following paragraph:

Eligibility “The aid may be granted from the time that the individual or the adult of a family could be declared eligible by the Canada Employment and Immigration Commission for the benefits contemplated in the second paragraph, or sooner when the Minister may conclude that the labour dispute may be considered to be ended according to the criteria determined by regulation.”

c. A-16, s. 13, replaced **13.** Section 13 of the said Act is replaced by the following section:

Repayment **“13.** An individual or a family shall repay the social aid received while awaiting the exercise of a right, up to the sums of money or the value of the property received, whether or not the individual or family is receiving social aid at the time of the event that gives rise to the exercise of the right.

Applicability Unless the Minister has elected to be subrogated to the rights of the individual or family, the first paragraph applies of right from the date of the event giving rise to the exercise of the right to the date it is exercised, whether or not it is a personal right.”

c. A-16, s. 13.3, added **14.** The said Act is amended by inserting, after section 13.2, the following section:

Unemployment
benefits

“**13.3** No individual who may become eligible for benefits under the Unemployment Insurance Act, 1971 following a cessation of work, or family of which an adult is in such a situation, may receive social aid from the date of the cessation until the expiry of the period determined by regulation, except when such aid is necessary to prevent the individual or the family from finding himself or itself in a situation that endangers his or its health or may cause him or it to become totally destitute.

Eligibility to
social aid

Notwithstanding the foregoing, social aid may be granted during the period contemplated in the first paragraph, to the extent that an individual or a family remains eligible therefor, taking into account the unemployment insurance benefits due for the said period.”

c. A-16,
s. 25, am.

15. Section 25 of the said Act is amended by replacing subparagraph *a* of the second paragraph by the following subparagraph:

“(a) the aid was granted while section 13 applied or where the aid was granted as a guarantee of repayment of a loan;”.

c. A-16,
s. 31, am.

16. Section 31 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “Eskimos” in subparagraph *v* of the first paragraph by the word “Inuit”;

(2) by adding, to the first paragraph, the following subparagraphs:

“(x) the cases where a child shall be considered not to depend on an adult for his subsistence;

“(y) the cases where a child is considered to be dependent for his subsistence on an adult other than his father or mother;

“(z) the criteria according to which the Minister may conclude that a labour dispute may be considered to be ended;

“(z.1) the determination of the period contemplated in section 13.3.”

c. A-16,
s. 37.1,
repealed

17. The said Act is amended by repealing section 37.1.

ACT RESPECTING LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

c. A-19.1,
s. 1, am.

18. Section 1 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1) is amended by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

“Com-
mission”

“(3) “Commission” means the Commission municipale du Québec;”.

c. A-19.1,
s. 46, am.

19. Section 46 of the said Act is amended by striking out the words “municipale du Québec” in the fourth line of the third paragraph.

c. A-19.1,
s. 74, am.

20. Section 74 of the said Act is amended by striking out the words “municipale du Québec” in the fourth line of the third paragraph.

c. A-19.1,
s. 115, am.

21. Section 115 of the said Act is amended by striking out the words “municipale du Québec” in the twentieth and twenty-first lines of subparagraph 8 of the second paragraph.

c. A-19.1,
s. 168, am.

22. Section 168 of the said Act is amended by striking out the words “municipale du Québec” in the first and second lines of the fifth paragraph.

c. A-19.1,
s. 183, am.

23. Section 183 of the said Act is amended

(1) by striking out the words “municipale du Québec” in the first and second lines of the first paragraph;

(2) by striking out the words “municipale du Québec” in the first line of the second paragraph.

c. A-19.1,
s. 204,
replaced
s. 204.1
-204.8,
added

24. Section 204 of the said Act is replaced by the following sections:

Remune-
ration

“204. The council of the regional county municipality may, by by-law, fix the remuneration of its members, the additional remuneration of the members of the administrative committee, the additional remuneration of the delegates of the county and the additional remuneration of the warden.

Category of
functions

“204.1 For the holder of any position contemplated in section 204, a remuneration or an additional remuneration may be attached to each category of functions of the regional county municipality among the following categories:

(1) that of the functions contemplated in the first paragraph of section 188;

(2) that of the functions contemplated in the second paragraph of section 188;

(3) that of the functions contemplated in section 1.1;

(4) that of the functions contemplated in the Act respecting municipal organization of certain territories (R.S.Q., chapter O-8).

Remune-
ration

In the case provided for in the first paragraph, the holder of a position receives the remuneration or the additional remuneration which is attached to the category of functions which qualify him to participate in the deliberations and the vote of the council.

- Vote and deliberations** “**204.2** In the case provided for in section 204.1, the fixing of a remuneration or an additional remuneration attached to a category of functions is deemed to form part of the exercise of those functions for the purpose of determining who is entitled to participate in the deliberations and the vote of the council on that subject.
- Qualification** Only the remunerations and additional remunerations for which the same council members are qualified to participate in the deliberations and to vote may be established in the same by-law.
- Expenses of a regional county municipality** “**204.3** In the case provided for in section 204.1, the expenses of a regional county municipality resulting from the payment of a remuneration or an additional remuneration attached to a category of functions are deemed to form part of the expenses resulting from the exercise of those functions for the purpose of determining who is to contribute to their financing.
- Notice of motion** “**204.4** The notice of motion or the notice contemplated in the fourth paragraph of article 359 of the Municipal Code which is related to a by-law contemplated in section 204 must be accompanied with a draft of the by-law. The notice must be given within the prescribed time in order to comply with the second paragraph.
- Public notice** Public notice, summarizing the contents of the by-law and indicating the place, date and time of the sitting at which it is to be passed, is given by the secretary-treasurer at least twenty-one days before the sitting. The notice must mention the remuneration or additional remuneration provided in the draft by-law. In addition to being posted up, the notice must be published in a newspaper circulated in the territory of the regional county municipality within the same time.
- Contra-vention** Contravention of the first or second paragraph causes the nullity of the by-law.
- Payment** “**204.5** The council shall determine by resolution the terms and conditions of payment of the remuneration or additional remuneration, one-third of which is to be paid as compensation for part of the expenses attached to the functions of member of the council, member of the administrative committee, county delegate or warden.
- Authori-zation** “**204.6** Expenses actually incurred by a member of the council on behalf of the regional county municipality must, in each case, be previously authorized by the council. The council shall approve the payment thereof on presentation of a statement substantiated by vouchers.
- Approval by the council** “**204.7** The council may, by by-law, establish a tariff applicable in the cases where the expenses are caused by an act or a category of acts done in Québec for purposes other than travel outside Québec.

The payment of the amount provided for in the tariff for any expense incurred by a member of the council on behalf of the regional county municipality is to be approved by the council on presentation of a statement substantiated by any voucher required by by-law.

Appropriations

“204.8 The council may provide in the budget of the regional county municipality or assign to the moneys not otherwise assigned to its general fund, sufficient appropriations or sums of money to ensure the reimbursement of a class of expenses that the members of the council may incur on behalf of the regional county municipality during the fiscal period, whether the expenses have been actually incurred or are provided for in the tariff.

Authorization not required

The council is not required to give prior authorization for any expense included in a class referred to in the first paragraph which is incurred after the adoption of the appropriations or the allocation of the sums, if the expense does not exceed the balance of the appropriations or sums after subtracting the sums already used or incurred to reimburse previous expenses.”

c. A-19.1, s. 205, am.

25. Section 205 of the said Act, amended by section 37 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended by striking out the words “municipale du Québec” in the fifth line of the third paragraph.

c. A-19.1, title, replaced

26. The title of Chapter II of Title II of the said Act is replaced by the following title:

“RULES OF FUNCTIONING, FUNCTIONS AND POWERS OF THE COMMISSION”.

c. A-19.1, title, replaced

27. The title of Division I of Chapter II of Title II of the said Act is replaced by the following title:

“RULES OF FUNCTIONING OF THE COMMISSION”.

c. A-19.1, ss. 206-217, 219, 220, repealed

28. Sections 206 to 217, 219 and 220 of the said Act are repealed.

c. A-19.1, s. 241, am.

29. Section 241 of the said Act is amended

(1) by striking out subparagraph 6 of the first paragraph;

(2) by striking out the second, third and fourth paragraphs.

c. A-19.1, s. 264.1, am.

30. Section 264.1 of the said Act, amended by section 39 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended by striking out subparagraph 13 of the second paragraph.

c. A-19.1,
s. 264.2, am. **31.** Section 264.2 of the said Act, amended by section 40 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended by striking out subparagraph 6 of the second paragraph.

c. A-19.1,
s. 264.3, am. **32.** Section 264.3 of the said Act, amended by section 41 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended by striking out subparagraph 7 of the third paragraph.

ACT RESPECTING THE NATIONAL ASSEMBLY

c. A-23.1,
s. 102,
replaced **33.** Section 102 of the Act respecting the National Assembly (R.S.Q., chapter A-23.1) is replaced by the following section:

Regulations **“102.** The Office shall establish, by regulation, the terms and conditions, scales and modalities of reimbursement to the members, except members of the Conseil exécutif, members of the staff of the National Assembly and the persons contemplated in the first paragraph of section 124.2, of expenses incurred in carrying out official assignments requested by the President of the Assembly.

Delegation
of powers The Office may, according to the modalities, on the terms and conditions and for the time it determines, delegate to the person it designates the power to determine the amount of the expenses that may be reimbursed according to the fixed scale.”

c. A-23.1,
s. 103, am. **34.** Section 103 of the said Act is amended by inserting the words “to its members and” after the word “allowance” in the second line.

c. A-23.1,
s. 104, am. **35.** Section 104 of the said Act is amended by replacing paragraphs 2 and 3 by the following paragraphs:

“(2) the cost of renting premises in the electoral division of each Member to receive his electors as well as any other cost provided for by the Office in the regulations to ensure the proper administration of the Member’s offices.

“(3) allowances for the remuneration of their personnel and for payment of professional services;”.

c. A-23.1,
s. 123.1,
added **36.** The said Act is amended by inserting, after section 123, the following section:

Custody of
the records **“123.1** The Secretary General shall have custody of the records of the Assembly. He may, however, entrust their care to any members of the personnel of the Assembly he may designate.”

c. A-23.1,
s. 127, am. **37.** Section 127 of the said Act, amended by section 137 of chapter 55 of the statutes of 1983, is again amended

(1) by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) the application of sections 106, 108, 116 and 124.2;”;

(2) by replacing paragraphs 8 and 9 by the following paragraphs:

“(7) any cost or expense related to the position of Member, authorized by regulation;

“(8) the administration of the office of the Secretary General shall also be taken out of the consolidated revenue fund.”

c. A-23.1,
s. 130,
repealed

38. Section 130 of the said Act is repealed.

AUTOMOBILE INSURANCE ACT

c. A-25,
s. 39, am.

39. Section 39 of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., chapter A-25) is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Share of
dead parent

“Subject to the second paragraph, the share of the dead parent, of the parent deprived of parental authority or of the parent who has abandoned the victim accrues to the other parent.”

HOSPITAL INSURANCE ACT

c. A-28, s. 3,
am.

40. Section 3 of the Hospital Insurance Act (R.S.Q., chapter A-28) is amended by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:

Pharmacists
of a hospital
centre

“An agreement is binding on all the pharmacists practising in a hospital centre who are members of the body that has entered into the agreement and all the pharmacists whose scope of professional activity is the same as that of such members and who are contemplated by the agreement.”

HEALTH INSURANCE ACT

c. A-29, s.
4, am.

41. Section 4 of the Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29) is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Coming into
force

“The Board shall publish the list and each revision of it, which come into force on the date of publication, in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein, of a notice to the Minister indicating that the list has been drawn up or revised and that the list or the revision has been published by the Board.”

c. A-29,
s. 22, am.

42. Section 22 of the said Act is amended by inserting, after the seventh paragraph, the following paragraph:

Accessory service “Any service rendered by a dentist in his private consulting office and which is related to the insured service referred to in subparagraph *b* of the first paragraph of section 3 is deemed to be an accessory service.”

c. A-29, s. 64, am. **43.** The French text of section 64 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “leur avocat ou leurs représentants dûment autorisés par eux ou agissant pour eux” in the sixth and seventh lines of the first paragraph by the words “son avocat ou ses représentants dûment autorisés par elle ou agissant pour elle”;

(2) by adding the words “au ministre du Revenu” in the second line of the second paragraph after the words “ministre du Revenu du Québec ou”.

ACT RESPECTING CREE, INUIT AND NASKAPI NATIVE PERSONS

c. A-33.1, s. 18, am. **44.** Section 18 of the Act respecting Cree, Inuit and Naskapi Native persons (R.S.Q., chapter A-33.1) is amended by replacing subsection 8 by the following subsection:

Registry officer “(8) The Government shall appoint, for each Cree community, as local registry officer, a qualified Cree beneficiary or the band council of the community.”

c. A-33.1, s. 19, am. **45.** Section 19 of the said Act is amended by replacing subsection 8 by the following subsection:

Registry officer “(8) The Government shall appoint, for each Inuk community, as local registry officer, a qualified Inuk beneficiary or the land holding corporation of the community.”

c. A-33.1, s. 19.1, am. **46.** Section 19.1 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Registry officer “**19.1** The Government shall appoint, for the Naskapi community, as local registry officer, a qualified Naskapi beneficiary or the Naskapi band council of the village of Kawawachikamach.”

ACT RESPECTING THE BARREAU DU QUÉBEC

c. B-1, s. 22.1, added **47.** The Act respecting the Barreau du Québec (R.S.Q., chapter B-1) is amended by inserting, after section 22, the following section:

Delegation of powers “**22.1** In the exercise of its powers under sections 70, 71, 73, 121 and 122, the Executive Committee may delegate its powers to a Committee on Petitions. The Committee on Petitions consists of at least three members, including a chairman chosen from among the members

of the Executive Committee. At least two other members are chosen by the Bâtonnier of the Province of Québec or, failing him, by the Executive Committee, from a list of ten advocates designated by the General Council.

Operating
procedure

The Executive Committee may, by resolution, determine the operating procedure of the Committee on Petitions and provide that the Bâtonnier of the Province of Québec decide which petitions must be heard by the Executive Committee or by the Committee on Petitions.”

c. B-1,
s. 70, am.

48. Section 70 of the said Act is amended

(1) by replacing subsection 1 by the following subsection:

Resumption
of practise

“**70.** (1) A person who ceases to practise the profession may resume it on giving 45 days’ notice of his intention to the executive director on the form furnished by the Bar and depositing the amount of the contributions due for the current year at the corporate seat of the Bar.”;

(2) by replacing subsection 6 by the following subsection:

Certificate
issued

“(6) If no objection is made within 45 days or if the objection is dismissed by a final decision, the executive director shall issue to the applicant the certificate provided for in section 61 and so advise the secretary of the section where the applicant intends to practise.”

c. B-1,
s. 128, am.

49. Section 128 of the said Act is amended by adding, after subparagraph 4 of paragraph *a* of subsection 2, the following subparagraphs:

“(5) the social aid and allowances division of the Commission des affaires sociales, to the extent that the Minister of Manpower and Income Security or a body which has entered into an agreement in accordance with section 35 of the Social Aid Act (R.S.Q., chapter A-16) is to be represented to plead or act in his or its name;”;

“(6) an arbitration officer, a conciliation officer, a council of arbitration, the building commissioner, the building deputy-commissioner, the placement commissioner, a placement deputy-commissioner, an investigator or the Labour Court within the meaning of the Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20);”.

CITIES AND TOWNS ACT

c. C-19,
ss. 542.5,
542.6, added

50. The Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended by inserting, after section 542.4, the following sections:

- Categories of immovables** “**542.5** For the purposes of sections 542.1 to 542.3, the council may establish categories of the immovables described therein.
- Conditions** The council may order that the subsidy be granted only in respect of one or several categories and establish different conditions according to the categories.
- Sectors** The council may also avail itself of the first two paragraphs in a different manner according to the sectors of the municipality it may determine under sections 542.1 to 542.3.
- Tax credit** “**542.6** The council may, by by-law, on the conditions and in the sectors of the municipality that it determines, order that the municipality grant a tax credit to debtors of real estate taxes imposed on buildings undergoing or having undergone construction, reconstruction, renovation, restoration, enlargement or conversion work in accordance with a revitalization program.
- Categories** The council may establish categories of debtors, real estate taxes, buildings or work or combine several of the categories. It may order that the tax credit be granted only in respect of one or several of the categories or combinations of categories. It may establish different conditions according to the categories or combinations of categories.
- Sectors** The council may also avail itself of the second paragraph differently according to the sectors of the municipality that it determines.
- Applicability** This section applies notwithstanding the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15).”

ACT RESPECTING THE COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

- c. C-34,
s. 38, am. **51.** Section 38 of the Act respecting the Commission des affaires sociales (R.S.Q., chapter C-34) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Representative “At the proof and hearing before the social aid and allowances division, the Minister of Manpower and Income Security or a body which has entered into an agreement in accordance with section 35 of the Social Aid Act is entitled to be represented, to plead or act in his or its name, by the person of his or its choice.”

ACT RESPECTING THE COMMUNAUTÉ
URBAINE DE MONTRÉAL

- c. C-37.2,
s. 1, am. **52.** Section 1 of the Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2) is amended by striking out the words “the head of the valuation department” in the second line of paragraph *k*.

c. C-37.2,
s. 28, am. **53.** Section 28 of the said Act is amended by replacing the words “the head of the valuation department” in the second and third lines of paragraph *i* by the words “its assessor”.

c. C-37.2,
s. 103, am. **54.** Section 103 of the said Act is amended by striking out the second sentence of the first paragraph.

c. C-37.2,
s. 220, am. **55.** Section 220 of the said Act, amended by section 83 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended

(1) by replacing the words “head of the valuation department” in the first line of the sixteenth paragraph by the word “assessor”;

(2) by replacing the words “head of the valuation department” in the eighth and ninth lines of the seventeenth paragraph by the word “assessor”.

c. C-37.2,
s. 279, am. **56.** Section 279 of the said Act, amended by section 85 of chapter 57 of the statutes of 1983, is again amended by replacing the words “head of the valuation department” in the fifth line of the eleventh paragraph by the word “assessor”.

c. C-37.2,
s. 314, am. **57.** Section 314 of the said Act is amended by replacing the words “head of the valuation department” in the second line of the first paragraph by the word “assessor”.

ACT RESPECTING THE CONDITIONS OF EMPLOYMENT AND THE PENSION PLAN
OF THE MEMBERS OF THE NATIONAL ASSEMBLY

c. C-52.1,
s. 7, am. **58.** Section 7 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., chapter C-52.1), amended by section 1 of chapter 1 of the statutes of 1984, is again amended by replacing subparagraphs 12 and 13 by the following subparagraphs:

“(12) the Member who is the chairman of a standing committee shall receive on an annual basis an indemnity equal to 25% of the annual indemnity;

“(13) a Member who is the vice-chairman of a standing committee shall receive on an annual basis an indemnity equal to 20% of the annual indemnity;

“(13.1) the Member who presides over a sitting of a standing committee shall receive on an annual basis an indemnity equal to 10% of the annual indemnity;”.

ACT RESPECTING MUNICIPAL AND SCHOOL DEBTS AND LOANS

c. D-7,
s. 15, am.

59. Section 15 of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) is amended by replacing the words “Government, on the joint recommendation of the Minister of Finance and, as the case may be, the Minister of Municipal Affairs” in the sixth, seventh and eighth lines of the first paragraph, by the words “Minister of Finance and, as the case may be, by the Minister of Municipal Affairs”.

ACT RESPECTING ELECTIONS IN CERTAIN MUNICIPALITIES

c. E-2.1,
s. 15.1, am.

60. Subparagraph 9 of the first paragraph of section 15.1 of the Act respecting elections in certain municipalities (R.S.Q., chapter E-2.1) is repealed.

ELECTION ACT

c. E-3.1,
s. 232.8,
repealed

61. Section 232.8 of the Election Act (R.S.Q., chapter E-3.1) is repealed.

EXECUTIVE POWER ACT

c. E-18,
Division I.1,
replaced

62. Division I.1 of the Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18) is replaced by the following division:

“DIVISION I.1

“OFFICE STAFF OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Executive
secretary

“2.1 The Lieutenant-Governor may appoint his executive secretary and the other persons required for the orderly administration of his office.

Standards
and scales

“2.2 The standards and scales according to which the executive secretary and the other members of the office staff of the Lieutenant-Governor are recruited, appointed and remunerated, as well as their other conditions of employment, are fixed by the Conseil du trésor.”

ACT TO SECURE THE HANDICAPPED IN THE EXERCISE OF THEIR RIGHTS

c. E-20.1,
s. 7,
replaced

63. Section 7 of the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights (R.S.Q., chapter E-20.1) is replaced by the following section:

Members *ex*
officio

“7. The Deputy Minister of Social Affairs, the Deputy Minister of Education, the Deputy Minister of Industry, Commerce and Tourism, the Deputy Minister of Labour, the Deputy Minister of Manpower and

Income Security, the Deputy Minister of Housing and Consumer Protection, the Deputy Minister of Justice, the Deputy Minister of Municipal Affairs, the Deputy Minister of Public Works and Supply, the Deputy Minister of Transport, the Deputy Minister of Communications, the Deputy Minister of Recreation, Fish and Game or their representatives are also, *ex officio*, members of the Office but they do not vote.”

NATIONAL HOLIDAY ACT

c. F-1.1, s. 2, am. **64.** Section 2 of the National Holiday Act (R.S.Q., chapter F-1.1) is amended by adding the following paragraph:

25th of June “Where the date indicated in the first paragraph falls on a Sunday, the 25th of June is a public holiday for the purposes of application of sections 3 to 6.”

c. F-1.1, s. 6, am. **65.** Section 6 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Compensatory holiday **6.** Every employer must grant a compensatory holiday of a duration equivalent to a regular day of work where the 24th of June falls on a day that is not a regular working day for the employee.”

PUBLIC SERVICE ACT

1983, c. 55, s. 28, am. **66.** Section 28 of the Public Service Act (1983, chapter 55) is amended by inserting the words “of the Lieutenant-Governor,” after the word “staff” in the first line of the first paragraph.

1983, c. 55, s. 30, am. **67.** Section 30 of the said Act is amended by inserting the words “of the Lieutenant-Governor,” after the word “staff” in the first line of subparagraph 3 of the first paragraph.

NURSES ACT

c. I-8, s. 41, am. **68.** Section 41 of the Nurses Act (R.S.Q., chapter I-8) is amended by inserting, after subparagraph *c* of the second paragraph, the following subparagraph:

“(d) by students as part of a training program for persons referred to in the regulation made under subparagraph *a* of section 12 or under section 13.”

•

ACT RESPECTING LOTTERIES, RACING, PUBLICITY CONTESTS
AND AMUSEMENT MACHINES

c. L-6,
s. 24, am.

69. Section 24 of the Act respecting lotteries, racing, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., chapter L-6), amended by section 26 of chapter 49 of the statutes of 1983, is again amended by replacing paragraph *c* by the following paragraph:

“(c) to impose, on any person it finds guilty of an offence against the rules determined by the board, or any person who refuses to comply with an order given under these rules or who behaves in a manner that is prejudicial to the conduct and orderly management of racing events, one or several of the penalties provided for in section 122 and, as the case may be, collect, on behalf of the board, the amounts of the fines imposed and”.

c. L-6,
s. 45,
replaced
Photograph

70. Section 45 of the said Act is replaced by the following section:

“**45.** Any person who wishes to obtain, in the matter of racing, a licence to carry on an activity described in section 34 shall, at the time determined by the rules, furnish with his application for a licence a photograph which meets the conditions prescribed by the rules.”

c. L-6,
s. 45.1,
added

71. The said Act is amended by inserting, after section 45, the following section:

Fingerprints

“**45.1** The board may, in the matter of racing, require as a condition of the issue or maintenance of a licence that the applicant be fingerprinted where the person has been found guilty of an offence punishable on summary conviction or of an indictable offence, and there is reasonable doubt about his identity.”

c. L-6,
s. 46,
replaced

72. Section 46 of the said Act is replaced by the following section:

Medical examination

“**46.** In the matter of racing, the board or, as the case may be, a racing judge may, in the cases prescribed by the rules, require, as a condition of the issue or maintenance of a licence, that the person applying for or being the holder of the licence furnish it or him with a certificate attesting that, in the last six months, he has successfully undergone a medical examination or, as the case may be, an examination for visual keenness of such a nature as may be determined by the board or, if the board so requires, that he undergo such a medical examination or such an examination for visual keenness before a physician chosen and remunerated by the board.”

c. L-6,
s. 48,
replaced

73. Section 48 of the said Act is replaced by the following section:

Liability
insurance

“48. The board may require as a condition of the issue of a licence or its maintenance that the applicant or holder have and maintain, for the duration of that licence, liability insurance or such other form of protection as the board may consider satisfactory, in an amount enabling him to satisfy a claim arising out of his civil liability.”

c. L-6,
s. 91, am.

74. Section 91 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Interest

“Where an overpayment by a person is refunded to him, the interest provided for in the first paragraph is paid to him on that amount for the period ending on the day of the refund and commencing,

(a) in the case of an application for a refund, thirty days after the application;

(b) in other cases, thirty days after the decision of the board granting the refund.”

VETERINARY SURGEONS ACT

c. M-8,
s. 1, am.

75. Section 1 of the Veterinary Surgeons Act (R.S.Q., chapter M-8) is amended by striking out paragraph *e*.

c. M-8,
s. 6.1, added

76. The said Act is amended by inserting, after section 6, the following section:

Content of
prescriptions

“6.1 The Bureau shall, by regulation, determine norms relating to the form and content of verbal and written prescriptions made by veterinary surgeons.”

c. M-8,
s. 9, am.

77. Section 9 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “prescribed only by veterinary surgeons” in the last line of the first paragraph, by the words “sold only on prescription of a veterinary surgeon.”;

(2) by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:

Wholesaler

“Notwithstanding the first paragraph, a manufacturer of medications may sell to a medication wholesaler, and the manufacturer or wholesaler of medications may sell medications, without the prescription of a veterinary surgeon, to any person entitled to sell or furnish medications under an Act applicable in Québec.”

MEDICAL ACT

c. M-9,
s. 43, am.

78. Section 43 of the Medical Act (R.S.Q., chapter M-9) is amended by inserting, after subparagraph *e* of the second paragraph, the following subparagraph:

“(f) by students as part of a training program for persons referred to in the regulations made under subparagraph *b* of section 19 or under section 22.”

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE
ET DE LA SÉCURITÉ DU REVENU

c. M-19.1,
s. 5.3, added

79. The Act respecting the Ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (R.S.Q., chapter M-19.1) is amended by inserting, after section 5.2, the following section:

Eligibility
criteria

“**5.3** A program established by the Minister relating to employment or manpower may prescribe eligibility criteria based on a person's age.”

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES AFFAIRES
INTERGOUVERNEMENTALES

c. M-21,
s. 20, am.

80. Section 20 of the Act respecting the Ministère des Affaires intergouvernementales (R.S.Q., chapter M-21) is amended by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

Agreements
prohibited

“**20.** Except to the extent expressly provided for by law, no school board, regional school board, municipal corporation, urban community or regional community nor any agency to which it appoints a majority of the members or contributes over one half of the financing shall

(1) negotiate or enter into an agreement with the Government of Canada, the government of another province, a foreign government or a department or agency of any such government;

(2) circumvent the prohibition enacted by subparagraph 1 by permitting or tolerating that it be affected by an agreement made between a third person and a government, a department or an agency contemplated in the said subparagraph.

Nullity

Contravention of subparagraph 1 of the first paragraph entails the nullity of the agreement. Contravention of subparagraph 2 of the said paragraph entails the nullity of any provision of the agreement affecting the board, corporation, community or agency; where the effects of the clause are divisible, the clause is null only in respect of the board, corporation, community or agency.”

PUBLIC HEALTH PROTECTION ACT

c. P-35,
s. 1, am.

81. Section 1 of the Public Health Protection Act (R.S.Q., chapter P-35) is amended by inserting, after the word “means” in the first line of paragraph *b*, the words “a laboratory included in one of the categories determined by regulation and which is”.

c. P-35,
s. 69, am.

82. Section 69 of the said Act is amended

(1) by adding, after subparagraph *a*, the following subparagraph:

“(a.1) determine the categories of laboratories contemplated in this Act;”;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraphs:

Publication

“The Government shall publish a draft regulation in the *Gazette officielle du Québec* with a notice indicating that it may be adopted, with or without amendment, on the expiry of sixty days from that publication.

Coming into
force

The regulation comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein.”

TREE PROTECTION ACT

c. P-37,
s. 1, am.

83. Section 1 of the Tree Protection Act (R.S.Q., chapter P-37) is amended by replacing the words “twenty-five dollars” in the eleventh line of the first paragraph by the following: “\$200”.

CONSUMER PROTECTION ACT

c. P-40.1,
s. 100.1,
added

84. The Consumer Protection Act (R.S.Q., chapter P-40.1) is amended by inserting, after section 100, the following section:

Exemptions

“**100.1** Contracts for the loan of money and contracts involving credit which provide that the credit rate is subject to variation are, on the conditions prescribed by regulation, exempt from the application of sections 71, 81, 83, 87 and 98 and, according to the nature of the contract, from that of section 115, 134 or 150.”

c. P-40.1,
s. 129, am.

85. Section 129 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Notice to the
consumer

“The merchant must send to the consumer, according to the time limits prescribed by regulation, a notice setting out exclusively the amended clauses, as they formerly read and as they read now, and the date of the coming into force of the increase.”

ACT RESPECTING THE GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN

c. R-10,
Sched. 1,
am.

86. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10) is amended by striking out the words “the Commission nationale de l’aménagement” in the fourth paragraph.

ACT RESPECTING THE TEACHERS
PENSION PLANc. R-11,
s. 9, am.

87. Section 9 of the Act respecting the Teachers Pension Plan (R.S.Q., chapter R-11), replaced by section 149 of chapter 55 of the statutes of 1983, is amended by inserting the words “of the Lieutenant-Governor in accordance with section 2.1 of the Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18),” after the word “staff” in the second line.

ACT RESPECTING THE CIVIL SERVICE
SUPERANNUATION PLANc. R-12,
s. 55, am.

88. Section 55 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (R.S.Q., chapter R-12), amended by section 192 of chapter 37, section 84 of chapter 40, section 38 of chapter 42, section 52 of chapter 52, section 68 of chapter 54 and section 150 of chapter 55 of the statutes of 1983, is again amended

(1) by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the Secretary General of the National Assembly, the Executive Secretary to the Prime Minister and the Auditor General;”;

(2) by adding, at the beginning of paragraph 15, the following words: “the executive secretary to or a member of the office staff of the Lieutenant-Governor,”.

ACT RESPECTING LABOUR RELATIONS
IN THE CONSTRUCTION INDUSTRYc. R-20,
ss. 21-24,
replaced

89. Sections 21 to 24 of the Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20) are replaced by the following sections:

Building
commis-
sioner

“**21.** Any difficulty in the interpretation or application of section 19 or of the regulations passed under section 20 must be referred to the building commissioner, who may refer it to the building deputy-commissioner.

Term of
office

“**21.1** The building commissioner and the building deputy-commissioner are appointed by the Minister for a maximum period of three years.

Remune-
ration

Their remuneration is determined by the Government.

Decision

“**21.2** As soon as the inquiry is terminated, the building commissioner or the building deputy-commissioner shall render his decision. The decision must be rendered in writing and substantiated.

Decisions
final

“22. No appeal lies from the decision of the building commissioner or the building deputy-commissioner; the decision binds the parties.

Immunity

“23. The building commissioner and the building deputy-commissioner shall have for such purposes the powers and immunities conferred upon a commissioner under sections 9 to 12, 16 and 17 of the Act respecting public inquiry commissions (R.S.Q., chapter C-37), except the power to impose imprisonment.

Advisory
committee

“24. The building commissioner or the building deputy-commissioner may, after the matter has been referred to him, at any time before hearing the parties, require the advice of the advisory committee.”

ACT RESPECTING ECOLOGICAL RESERVES

c. R-26,
s. 1, am.

90. Section 1 of the Act respecting ecological reserves (R.S.Q., chapter R-26) is amended by repealing paragraph *b*.

c. R-26,
s. 3, am.

91. Section 3 of the said Act is amended by repealing the third paragraph.

c. R-26,
s. 5, am.

92. Section 5 of the said Act is amended by replacing paragraph *a* by the following paragraph:

“(a) requested the advice of the Conseil consultatif sur les réserves écologiques;”

c. R-26,
s. 6, am.

93. Section 6 of the said Act is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Scientific or
educational
activities

“The Minister may, however, on the conditions determined by regulation, allow one or another of the acts or works contemplated in the first and second paragraphs, for the scientific study of the evolution of the milieu or for the carrying out of educational activities.”

c. R-26,
s. 10,
replaced

94. Section 10 of the said Act is replaced by the following section:

Estab-
lishment

“10. An advisory body is established under the name “Conseil consultatif sur les réserves écologiques”.

Duty

The board is responsible for advising the Minister on the administration of this Act.

Members

The board is composed of not more than nine members appointed by the Government for a period not exceeding five years.

Civil
servants

Not more than three members of the board must be appointed from among the civil servants of the Government or from its agencies.”

ACT RESPECTING INCOME SECURITY FOR
CREE HUNTERS AND TRAPPERS WHO ARE
BENEFICIARIES UNDER THE AGREEMENT
CONCERNING JAMES BAY AND NORTHERN QUÉBEC

c. S-3.2,
s. 14.1,
added

95. The Act respecting income security for Cree hunters and trappers who are beneficiaries under the Agreement concerning James Bay and Northern Québec (R.S.Q., chapter S-3.2) is amended by inserting, after section 14, the following section:

Unseizability

“14.1 The income security benefits are exempt from seizure in the same manner as salaries and wages under section 553 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., chapter C-25).”

c. S-3.2,
s. 48,
replaced,
s. 48.1,
added

96. The said Act is amended by replacing section 48 by the following sections:

Maximum
number of
days

“48. Notwithstanding any other provision of this Act, the total annual number of days for which all the beneficiaries are entitled to receive the amounts contemplated in section 11, must not exceed 286 000 or any greater number of days fixed by order of the Government after consultation with the Board.

Computation

At least 150 000 or any greater number of such days, fixed by order of the Government, after consultation with the Board, must be spent in harvesting or related activities. The other days may be spent in the same activities or in land development activities having been the subject of a decision of the Minister pursuant to the second paragraph of section 6.

Order

Any order made pursuant to this section comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Deduction

“48.1 Where the number of days of activities exceeds, in a year, the maximum fixed under the first paragraph of section 48, the excess number is deducted from the number of days fixed to qualify for the benefits referred to in section 11 *pro rata* to the number of days, for each beneficiary unit, entitling the beneficiaries to the benefits.”

ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES

c. S-5,
s. 64, am.

97. Section 64 of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., chapter S-5) is amended by replacing the word “five” in the fourth line of the first paragraph by the word “four”.

c. S-5,
s. 142, am.

98. Section 142 of the said Act is amended by replacing the fifth line of the first paragraph by the following: “under this Act are carried on and any establishment, in order to ascertain whether the Act and the regulations thereunder are being complied with.”

c. S-5,
s. 150, am.

99. Section 150 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

List of medi-
cations

150. The Minister shall draw up the list of the medications which may be used in an establishment. The list shall be updated periodically after consultation with the conseil consultatif de pharmacologie established pursuant to section 39 of the Health Insurance Act (R.S.Q., chapter A-29). The Régie shall publish the list and each of its updating. It comes into force on the date of publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein of a notice from the Minister stating that the list is drawn up or updated and that the list or updating has been published by the Régie.”

ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC

c. S-11.01,
s. 27, am.

100. Section 27 of the Act respecting the Société de développement industriel du Québec (R.S.Q., chapter S-11.01) is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Executive
committee

27. The board of directors may constitute an executive committee to which it shall delegate part of its powers. It may also delegate, to the extent determined by by-law of the Corporation, part of its powers to a member of the personnel of the Corporation.”

c. S-11.01,
s. 48, am.

101. Section 48 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Internal
management
by-laws

48. The Corporation may, subject to this Act and the regulations made by the Government under section 47, make by-laws for its internal management, including the quorum at meetings of its members, the delegation of part of its powers to the executive committee or a member of the personnel of the Corporation, and the administration of this Act.”

THE CREE VILLAGES AND THE NASKAPI VILLAGE ACT

c. V-5.1,
s. 4, am.

102. The English text of section 4 of the Cree Villages and the Naskapi Village Act (R.S.Q., chapter V-5.1) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Designation

“The members of the community of Rupert House shall constitute a municipal corporation under the name of “Corporation du village cri de Fort Rupert”. The municipal corporation may also be designated under the Cree name of “Waskagheganish Aetown Aeyooch Tapayatachesoo” and under the English name of “Corporation of the Cree Village of Rupert House”.”

ACT RESPECTING NORTHERN VILLAGES AND
THE KATIVIK REGIONAL GOVERNMENT

c. V-6.1,
title, added **103.** The English text of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1) is amended by inserting, after section 261, the following:

“DIVISION III

“MEETINGS OF THE COUNCIL”.

MUNICIPAL CODE

M.C., a.
428,
repealed **104.** Article 428 of the Municipal Code, replaced by section 40 of chapter 36 of the statutes of 1979 and amended by section 63 of chapter 16 of the statutes of 1980 and by section 49 of chapter 63 of the statutes of 1982, is repealed.

M.C., aa.
716e, 716f,
added **105.** The said Code is amended by inserting, after article 716*d*, the following articles:

“**716e.** For the purposes of articles 716 to 716*c*, a local corporation may establish categories of the immovables contemplated therein.

The corporation may order that the subsidy be granted for only one or several of those categories and may establish different conditions according to the categories.

The corporation may avail itself of the first two paragraphs in a different manner according to the sectors of the municipality determined by it under articles 716 to 716*c*.

“**716f.** Any local corporation may, by by-law, on the conditions and in the sectors of the municipality that it determines, order that the corporation grant a tax credit to debtors of real estate taxes imposed on buildings undergoing or having undergone construction, reconstruction, renovation, restoration, enlargement or conversion work in accordance with a revitalization program.

The corporation may establish categories of debtors, real estate taxes, buildings or work or combine several of the categories. It may order that the tax credit be granted only in respect of one or several of the categories or combinations of categories. It may establish different conditions according to the categories or combinations of categories.

The corporation may also avail itself of the second paragraph differently according to the sectors of the municipality that it determines.

This section applies notwithstanding the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15).”

CHARTER OF THE CITY OF QUÉBEC

1929, c. 95,
s. 309,
replaced

106. Section 309 of the Charter of the city of Québec (1929, chapter 95), enacted by section 20 of chapter 42 of the statutes of 1980, is replaced by the following section:

Tax credit

“309. The council may, by by-law, on the conditions and in the sectors of the city that it determines, order that the city grant a tax credit to debtors of real estate taxes imposed on buildings undergoing or having undergone construction, reconstruction, renovation, restoration, enlargement or conversion work in accordance with a revitalization or intervention program.

Conditions

The council may establish categories of debtors, real estate taxes, buildings or work or combine several of the categories. It may order that the tax credit be granted only in respect of one or several of the categories or combinations of categories. It may establish different conditions according to the categories or combinations of categories.

Sectors

The council may also avail itself of the second paragraph differently according to the sectors of the city that it determines.

Applicability

This section applies notwithstanding the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15).”

CHARTER OF THE CITY OF MONTRÉAL

1959-60,
c. 102, aa.
787d, 787e,
added

107. The Charter of the city of Montréal (1959-60, chapter 102) is amended by inserting, after article 787c, the following articles:

Categories of
immovables

“787d. For the purposes of articles 787a and 787b, the board may establish categories of the immovables contemplated therein.

Conditions

The council may order that the subsidy be granted for only one or several of those categories and establish different conditions according to the categories.

Sectors

The council may avail itself of the first two paragraphs in a different manner according to the sectors of the city determined by it under articles 787a and 787b.

Tax credit

“787e. The council may, by by-law, on the conditions and in the sectors of the city that it determines, order that the city grant a tax credit to debtors of real estate taxes imposed on buildings undergoing or having undergone construction, reconstruction, renovation, restoration, enlargement or conversion work in accordance with a revitalization program.

Conditions The council may establish categories of debtors, real estate taxes, buildings or work or combine several of the categories. It may order that the tax credit be granted only in respect of one or several of the categories or combinations of categories. It may establish different conditions according to the categories or combinations of categories.

Sectors The council may also avail itself of the second paragraph differently according to the sectors of the city that it determines.

Applicability This article applies notwithstanding the Municipal Aid Prohibition Act (R.S.Q., chapter I-15)."

ACT RESPECTING THE
CONSERVATION AND DEVELOPMENT
OF WILDLIFE

1983, c. 39,
s. 162, am. **108.** Section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (1983, chapter 39) is amended by adding, after paragraph 23, the following paragraph:

“(24) creating reserves for trapping fur-bearing animals and prescribe therefor special conditions for trapping.”

1983, c. 39,
s. 186.1,
added **109.** The said Act is amended by adding, after section 186, the following section:

Registration deemed in force **“186.1** The Regulation respecting beaver reserves made under subparagraph 7 of section 65 of the Game Act (R.S.Q., 1964, chapter 202), is in force and is deemed to have always been in force from the time it was made until the coming into force of this section.

Regulation in force The Regulation remains in force until it is repealed or replaced by a regulation made under this Act.”

NATIONAL MUSEUMS ACT

1983, c. 52,
s. 50, am. **110.** Section 50 of the National Museums Act (1983, chapter 52) is amended by inserting after the figure “44” in the second line the following: “or 45”.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Date of application **111.** Where an assessment has been applied for from the Commission nationale de l’aménagement before 20 June 1984 and if on that date it has not given an assessment, the application is deemed to have been made on that date to the Commission municipale du Québec.

Public servants **112.** The public servants of the Commission nationale de l’aménagement in office on 20 June 1984 become, without other

formality, public servants of the Ministère des Affaires municipales, to the extent determined by the Government.

Appointment **113.** The Government may appoint to any other position any person who is a member of the Commission nationale de l'aménagement in office on 20 June 1984.

Conditions of appointment The person described in the first paragraph continues to be governed by the conditions of his appointment as a member of the Commission for the time being, until the earlier of the following dates:

(1) the date on which he is appointed to another position by the Government or otherwise commences to hold a remunerated employment or position;

(2) 11 November 1985.

Conditions of appointment If the said person is appointed to another position by the Government before 11 November 1985, the conditions of his appointment to the other position must be, until the said date, at least as advantageous as those of his appointment as a member of the Commission.

Applicability The second and third paragraphs apply subject to any agreement the Government and a person contemplated in the first paragraph may enter into.

Power of the Minister During the period contemplated in the second paragraph, the Minister of Municipal Affairs may entrust any appropriate task to a person contemplated in the first paragraph.

Records **114.** The files and other documents of the Commission nationale de l'aménagement become the files and documents of the Commission municipale du Québec unless the Government decides otherwise.

Annual report **115.** The Commission municipale du Québec shall include in its annual report for the fiscal period 1984-85 the activities carried on by the Commission nationale de l'aménagement during the period following that covered by the last annual report of the Commission nationale de l'aménagement tabled in the National Assembly.

Existing regulations **116.** Any regulation or resolution in force on 20 June 1984 and adopted under a provision replaced or repealed by section 24, 29 or 104 remains in force until it is replaced or repealed by a regulation or resolution adopted under provisions enacted by section 24.

Head of the valuation department **117.** The head of the valuation department of the Communauté urbaine de Montréal in office on 20 June 1984 continues in office as head of the department until he is replaced in that position in accordance

with section 104 of the Act respecting the Communauté urbaine de Montréal.

Assessor of
the Com-
munity

The person contemplated in the first paragraph continues in office as assessor of the Community until he is replaced in that position in accordance with the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1).

“valuation
commis-
sioner”

118. In any Act, regulation, by-law, order, resolution or other document of the Communauté urbaine de Montréal or concerning it,

(1) the expression “valuation commissioner” or “head of the valuation department” is replaced by the word “assessor” in cases where the context indicates that the person contemplated is the assessor of the Community contemplated in the Act respecting municipal taxation;

(2) the expression “valuation commissioner” is replaced by the expression “head of the valuation department” in cases where the context indicates that the person contemplated is the head appointed under section 104 of the Act respecting the Communauté urbaine de Montréal.

Sale of medi-
cinal food

119. Notwithstanding section 17 of the Pharmacy Act (R.S.Q., chapter P-10), the persons who on 20 June 1984 prepare or sell medicinal food may continue for a period of one year from that date to perform those acts provided they comply with the standards prescribed in the Medicated Ingredients Brochure.

Expropria-
tion
indemnity

120. The indemnity payable as the result of the expropriation of land for the purposes provided in section 3 of the Act respecting ecological reserves and started before 20 June 1984 is, from the said date, fixed by the Expropriation Tribunal in accordance with the Expropriation Act (R.S.Q., chapter E-24).

National
Holiday

121. Any provision respecting the National Holiday contained in a collective agreement within the meaning of the Labour Code (R.S.Q., chapter C-27) or in a decree made under the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., chapter D-2) or the Act respecting labour relations in the construction industry (R.S.Q., chapter R-20) in force on 20 June 1984 includes amendments made to the National Holiday Act by sections 64 and 65 of this Act.

Interpre-
tation

122. For the year 1984, paragraph *d* of section 2 of the Act respecting commercial establishments business hours (R.S.Q., chapter H-2) reads as follows: “(d) 25 June;”.

Exe-cution

123. This Act shall operate notwithstanding the provisions of sections 2 and 7 to 15 of the Constitution Act, 1982 (Schedule B of

the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom).

Effect **124.** Section 35 has effect from 26 May 1983, paragraph 1 of section 37 from 2 February 1984, paragraph 2 of section 37, to the extent that it enacts paragraph 7 of section 127 of the Act respecting the National Assembly, from 1 April 1983, section 52 has effect from the date of replacement provided in the first paragraph of section 117, section 58, to the extent that it enacts subparagraph 13.1 of section 7 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, from the date a Member was appointed chairman, and sections 102 and 103, from 1 January 1981.

Coming into force **125.** This Act comes into force on 20 June 1984 except section 17 which will come into force on 1 July 1984, and section 84, which will come into force, in whole or in part, on any later date fixed by proclamation of the Government.